

CATALOGUE

SECTION POLONAISE



EXPOSITION INTERNATIONALE DES ARTS
DÉCORATIFS ET INDUSTRIELS MODERNES

PARIS 1925

1875



THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY

CATALOGUE SECTION POLONAISE

EXPOSITION INTERNATIONALE
DES ARTS DÉCORATIFS
ET INDUSTRIELS MODERNES

PARIS 1925

INSTYTUT
BADAŃ LITERACKICH PAN
BIBLIOTEKA
00-330 Warszawa, ul. Nowy Świat 75
Tel. 26-68-63

DISPOSITION TYPOGRAPHIQUE DU CATALOGUE:
LOUIS GARDOWSKI

DESSIN DE COUVERTURE: SOPHIE STRYJEŃSKA
IMPRIMERIE L. BOGUSŁAWSKI À VARSOVIE



20.903



A PARTICIPATION de la Pologne à l'Exposition des Arts décoratifs et industriels modernes à Paris fut décidée en principe au moment où en parvinrent chez nous les premières nouvelles, au printemps 1920. La guerre contre les bolcheviks fit abandonner pour quelque temps toute initiative à cet égard. Cependant le vif intérêt que le projet de l'exposition avait suscité dans les milieux artistiques de Varsovie et de Cracovie, engagea le Ministère des Beaux-Arts d'alors à nommer, à la fin de 1921, un représentant qui s'occuperait des premières études et qui a été secondé dans la suite par le Département des Beaux-Arts au Ministère des Cultes et de l'Instruction Publique. Ces travaux préparatoires eurent lieu dans la période la plus difficile de l'existence de notre patrie ressuscitée. La première tâche qui surgissait alors devant la Nation était celle d'unifier les trois parties de la Pologne, séparées pendant près de cent cinquante ans, de fixer définitivement les frontières et de créer les institutions fondamentales du nouvel État Polonais. Outre cela nous eumes à subir la dépréciation du change polonais, conjurée enfin par la réforme monétaire et la stabilisation du zloty. Des perturbations violentes s'ensuivirent dans la vie économique et déterminèrent une crise de longue durée faisant

naître des obstacles presque insurmontables à la réalisation de toute initiative.

Cependant les mêmes forces morales triomphent également de nos jours qui, pendant les années de servitude, avaient agi dans le domaine des arts et des lettres, qui s'étaient employées à l'oeuvre du relèvement économique du pays et qui furent la source des insurrections nationales.

Sans entrer dans d'autres domaines, il nous semble que cette splendide manifestation de l'effort pacifique des nations, initiée avec tant de largeur de vues et un tel sens des réalités par la France toujours d'avant-garde, nous permettra de manifester nos tendances nationales dans le domaine des arts et de l'industrie, tendances qui, de jour en jour, se cristallisent avec plus d'expression.

Le mouvement moderne dû à l'initiative de nos artistes il y a environ vingt cinq ans, conçu précisément sur les mêmes bases que l'exposition actuelle de l'art décoratif, depuis l'architecture jusqu'aux manifestations les plus intimes de la pensée artistique, a trouvé auprès de notre Gouvernement un appui sérieux. Il a fondé toute une série d'écoles spéciales et encourage les initiatives privées d'une manière constante.

Pour apprécier ce mouvement, il convient de se rappeler qu'il ne se développe dans des conditions à peu près normales que depuis très peu de temps, que les idées nouvelles, la recherche des formes nouvelles, imposées par la vie moderne, se font assez péniblement leur chemin dans les milieux industriels et dans le grand public.

Notre foi inébranlable en l'avenir, l'initiative féconde de nos artistes ne manquera pas, croyons-nous, d'aplanir sous peu ces obstacles. Les milieux industriels qui suivent notre mouvement, les artisans doués qui sont nombreux en Pologne,

et qui accueilleront toute idée nouvelle avec enthousiasme, dès que les premières difficultés auront été vaincues et les malentendus dissipés, le grand public lui-même, dont les préférences acquises à l'art dit pur, iront de plus en plus aux oeuvres d'architecture, à l'art de l'aménagement du home, aux arts décoratifs — voilà la meilleure garantie de l'essor magnifique qui est réservé à l'art polonais et à l'industrie polonaise réunis.

Etant donné que l'art populaire est encore vivace en Pologne et qu'il reflète le mieux notre caractère national et le génie de notre race, il nous tenait à coeur d'en donner une certaine notion afin de montrer la liaison étroite qui existe entre cet art populaire et les efforts de nos meilleurs artistes novateurs. Nous attachons également beaucoup d'importance à la section scolaire où, à côté des méthodes employées dans l'enseignement, le public trouvera des manifestations des dispositions artistiques de notre jeunesse et la preuve touchante de la riche imagination et du sens décoratif infailible des enfants polonais.

Si la participation de la Pologne à l'exposition actuelle est assurée, malgré les difficultés énormes qui nous ont assaillis dès le commencement, c'est grâce à l'appui bienveillant de notre Gouvernement et de la Diète, au concours financier de certaines municipalités et en particulier de celle de Varsovie, grâce enfin à l'initiative privée.

Nous serons heureux si les étrangers qui se trouveront à l'Exposition ressentent une impression favorable en visitant notre pavillon national du Cours-la-Reine, l'ensemble de nos installations aux Invalides et nos diverses sections au Grand-Palais, s'ils gardent un souvenir durable de ce qu'ils y auront vu et si, de retour dans leur pays, ils le communiquent à leurs compatriotes.

Conscients des valeurs que nous sommes à même d'apporter dans le domaine des arts décoratifs, nous avons l'ambition d'aller de l'avant avec toutes les nations du monde, afin de contribuer au progrès réalisé par les peuples dans la voie des arts et de la civilisation.

GEORGES WARCHAŁOWSKI

Commissaire Général de la Section Polonaise

L'ART DÉCORATIF EN POLOGNE



UNE NATION chevaleresque qu'était par excellence la Pologne dans les siècles passés ne pouvait s'adonner paisiblement aux arts plastiques et à l'exercice des métiers. Le seul métier des Polonais, avec leur patrie sans frontières naturelles, était celui de chevalier. Ils tenaient tous les autres en mépris et nul noble ne pouvait, jusqu'à la fin du XVIII^e siècle, se faire artisan ni commerçant, sans perdre les privilèges et les honneurs attachés à la noblesse, le statut de 1505, octroyé par le roi Alexandre, l'interdisant absolument. L'exercice des métiers et la pratique du commerce étaient abandonnés exclusivement aux bourgeois et aux étrangers qui étaient régis par les corporations.

La Pologne ayant embrassé le christianisme au X^e siècle, s'étant mise en relations directes avec Rome, entra d'emblée dans la famille des nations de l'Europe occidentale et, pendant toute la durée de son existence, elle resta continuellement en contact avec elles, vivant surtout de leur vie intellectuelle et artistique, faisant venir des artistes et des artisans d'Allemagne, d'Italie et de France. La Pologne se trouvait au point où se croisaient la civilisation de l'Orient et celle de l'Occident, et tout en gravitant vers l'Occident, elle empruntait à l'Orient ce qui répondait à son caractère national, à son goût pour la splendeur et le faste. Cependant, elle sut garder sa propre physionomie, quoiqu'elle n'eût pu dans les siècles passés arriver à créer un style purement polonais pour les raisons que nous avons indiquées plus haut. Certaines caractéristiques que nous retrouvons dans les anciennes bâtisses, dans les oeuvres pic-

turales dues aux corporations de peintres et dans les anciens produits de l'industrie artistique, nous font pressentir l'avènement d'un style polonais qui toutefois n'est point parvenu à élaborer des formes définitives.

A la fin du XVIII-e siècle, sous le règne de Stanislas-Auguste Poniatowski (1764—1795), quand le mouvement artistique, encouragé et dirigé par le roi lui-même, prit de plus vastes proportions, on pouvait croire à la naissance d'un style national pour les intérieurs. Les historiens appellent le style de cette époque „style de Stanislas-Auguste“. Les partages de la Pologne portent non seulement un coup terrible à l'art polonais, mais aussi à la nation elle-même, coup — semblait-il — mortel.

Dans ce même XVIII-e siècle, furent fondées en Pologne beaucoup de manufactures de tissus, de fabriques de verrerie et de porcelaine, qui n'eurent non plus longue vie: nombre d'objets de grand prix furent détruits pendant les insurrections, ceux qui restaient tombèrent entre les mains de l'envahisseur et, dans la suite, enrichirent les musées de l'étranger en passant pour des produits de l'art russe ou allemand.

La nation cependant ne se laissa pas abattre: dans le domaine de la littérature, de la musique et de la peinture, nos artistes manifestaient très haut que la Pologne est toujours vivante. Évidemment, l'art monumental en architecture et l'art décoratif ne pouvaient se développer, toutes les aspirations étant étouffées en germe.

Plus l'oppression durait, plus la conscience de la nation, unie malgré les partages, se consolidait. Pendant son servage, la Pologne produit de grands peintres, tels que Matejko, des poètes et littérateurs, tels que Mickiewicz, Słowacki, Krasiński, Wyspiański, Kasprówic, Żeromski,

Reymont, et tant d'autres moins connus à l'étranger. Et sous l'impression de leurs oeuvres, le grand critique Emile Faguet écrit bien avant la guerre ces paroles prophétiques: „La Pologne est un exemple pour les peuples qui risquent de périr comme nation à cause de leur incapacité politique: en conservant leur langue et la consacrant par une littérature, ils gardent comme en puissance la patrie et peuvent, comme les Grecs et les Italiens, à la faveur des péripéties de l'histoire, la conquérir un jour!“

De même que la littérature et la peinture gardaient „comme en puissance la patrie“, et étaient la cendre légendaire, dont, pareille au Phénix, devait un jour ressusciter la Pologne, ainsi l'art populaire a su garder les stigmates originels de l'ornementation et du style polonais.

Il s'agissait simplement de „découvrir“ cet art populaire, de l'analyser, de le faire connaître à la foule submergée par les hideurs de la fabrication internationale et de la camelote dite „de style“, introduites en Pologne.

La question fut soulevée sous l'influence du mouvement artistique moderne, il y a environ trente ans, par Stanislas Witkiewicz et le docteur Ladislas Matlakowski qui, en parcourant nos montagnes, les Tatra, (le massif le plus haut des Karpathes) découvrirent l'art des montagnards, appelé par eux „l'Art de Zakopane“. Il apparut que dans le domaine du bâtiment (maisons de bois), des meubles, des tissus, de la céramique, de la broderie, jusqu'aux menus objets d'usage quotidien en bois et en métal, cet art conservait des formes séculaires, nationales par excellence, et offrait des caractères distincts, tant au point de vue de la construction que de l'ornementation.

On commença à chercher, à réunir les spécimens de l'art ancien et les meilleurs produits de l'art nouveau. On

fit des publications qui servirent à stimuler l'industrie artistique en Pologne. Le „style de Zakopane“ se répandit dans toutes les parties du pays et il devint le symbole des efforts tentés en vue du développement de l'art décoratif, quoique les objets de Zakopane n'eussent pu, comme de raison, répondre au confort et aux besoins de la vie des grandes villes.

Il se fonda en 1901 à Cracovie une société artistique sous le nom de „Société de l'Art Appliqué Polonais“, à la tête de laquelle se trouva M. Georges Warchałowski, un des plus fervents promoteurs de la nouvelle école; cette société prit la direction du nouveau mouvement.

Le mot d'ordre de ~~M. Warchałowski et de son~~ groupe d'artistes était non de copier aveuglément les modèles populaires, mais de les étudier, d'éveiller à leur aide chez l'artiste une attitude de création analogue à celle de l'artiste populaire, de le faire puiser à la source du génie de notre race, de lui suggérer une conception originale des formes décoratives et constructives, déterminées avant tout par la matière employée et par la destination de l'objet à créer.

A la même époque agit Stanislas Wyspiański, peintre, poète et dramaturge, réformateur du théâtre polonais et de l'art du livre. Il rénove l'art décoratif du théâtre, compose des vitraux et décore de peintures murales une des églises de Cracovie; il fut un des élèves préférés de Matejko, ce grand maître qui, dans les temps de marasme, ne dédaigna pas de décorer l'église Notre-Dame à Cracovie, trouvant naturel que les murs de celle-ci étaient dignes de son talent.

Le mouvement initié par ces pionniers de l'art décoratif moderne se répandit bientôt dans toute la Pologne. On commença à réformer et à donner de nouvelles directions

aux musées et aux écoles industrielles. On ouvrit des concours, on organisa des expositions, on publia des matériaux de l'ancien art populaire et des nouveaux essais de l'art appliqué. Ce mouvement qui, au commencement, portait plutôt un caractère de propagande, fut orienté ensuite dans la voie de plus en plus pratique par la Société de l'Art Appliqué Polonais.

En 1912, cette Société, de concert avec la Délégation des Architectes Polonais, organisa à Cracovie, une exposition d'architecture, d'intérieurs et de jardins. Les visiteurs furent éblouis par les résultats atteints dans toutes les branches de l'art décoratif en commençant par l'architecture. L'année suivante, sont fondés les „Ateliers de Cracovie“, où un nouvel effort est tenté — celui d'utiliser la richesse et la fraîcheur de l'imagination de l'enfant dans le domaine du batik et de la décoration des jouets, ce qui donna des effets inattendus. Varsovie et Zakopane suivirent l'exemple de Cracovie. Les résultats obtenus récemment à l'École Nationale de l'Industrie du Bois à Zakopane sont déjà une preuve que nous sommes sur la bonne voie.

Il se fonda dans tout le pays quantité d'ateliers produisant des tissus, des tapisseries, des batiks, des meubles, de la céramique, des jouets et divers articles en bois et en métal—d'une forme originale et d'un style à part—qui ont fini par conquérir le public intelligent.

Comme partout ailleurs, ces efforts ont commencé par les objets d'usage courant et ensuite ont gagné peu à peu le domaine de l'art du livre, des intérieurs et celui de l'architecture.

Les six ans de guerre ont détruit, cela se comprend, une foule d'ateliers et de foyers de ce travail, et ont amené des perturbations dans la vie économique et jusque dans

la vie sociale. Or, cette crise néfaste entraîna pourtant un phénomène assez heureux: nombre d'intellectuels, ruinés par la guerre et à la recherche d'un gagne-pain, se sont tournés vers l'industrie artistique. A l'heure qu'il est, dans les nombreuses écoles professionnelles, entretenues par le Gouvernement, par les Communes et par les Organisations sociales, des cadres de jeunes travailleurs sont en train de se former. A l'École des Beaux-Arts à Varsovie, dans les écoles de l'industrie artistique de Cracovie, de Poznań, de Lwów, de Wilno et de Zakopane—partout se développe la culture artistique dans le domaine de l'artisanat et de l'art décoratif.

La grande industrie ne suit pas encore ce mouvement et le regarde d'un oeil peu bienveillant. Les grandes maisons se passent encore du concours des artistes, quoiqu'elles se rendent compte que l'écoulement de leurs produits dans le pays et leur exportation à l'étranger ne pourront prendre de plus grandes proportions que s'ils sont empreints d'un style à part et d'une certaine originalité. L'Exposition de Paris ne pourra manquer de contribuer à les entraîner dans l'orbite de ce mouvement.

Notre pavillon national, moderne dans sa construction et polonais par sentiment, représente les nouvelles tendances dans l'architecture en Pologne. La sculpture décorative, les décorations murales peintes, le vitraux, les meubles, les tapisseries et les batiks, ainsi que les maquettes d'architecture et les produits de l'art du livre, réunis dans les diverses sections de notre exposition, expriment les principales tendances et les efforts caractérisant notre art décoratif moderne, dont j'ai essayé de donner une idée dans ces quelques pages.

MIECZYSLAS TRETER

docteur en philosophie

SECTION POLONAISE

A L'EXPOSITION INTERNATIONALE DES ARTS
DÉCORATIFS ET INDUSTRIELS MODERNES
PARIS 1925

COMMISSAIRE GÉNÉRAL: *GEORGES WARCHAŁOWSKI*

COMMISSAIRE GÉNÉRAL ADJOINT: *Baron LOUIS DU PUGET*

La participation polonaise a été préparée avec le concours
d'un Comité Général, composé de représentants du Gou-
vernement, d'artistes, d'artisans, d'industriels, des milieux
financiers et de la presse, sous le haut patronage

de M. STANISLAS WOJCIECHOWSKI,
Président de la République,

et sous la présidence de M. STANISLAS GRABSKI,
Ministre des Cultes et de l'Instruction Publique,

secondé par M. JEAN SKOTNICKI,
Directeur du Département des Beaux-Arts.

PRÉSIDENTENCE D'HONNEUR:

ALFRED CHŁAPOWSKI, Ambassadeur de Pologne à Paris

ANDRÉ DE PANAFIEU, Ambassadeur de France à Varsovie

Prince LÉON RADZIWIŁŁ à Paris

VICE-PRÉSIDENT DU COMITÉ GÉNÉRAL:

*Prince LÉON SAPIEHA *Ścisły**

SECRÉTAIRE: *ÉTIENNE KRZYWOSZEWSKI*

TRÉSORIER: *ÉTIENNE BENZEF,*

président de la Commission Financière

LE COMITÉ EXÉCUTIF:

PRÉSIDENT: *GEORGES WARCHAŁOWSKI, Commissaire Général*

ARCHITECTE-CONSEIL: *THADÉE STRYJEŃSKI,*
architecte à Cracovie

VICE-PRÉSIDENT: *LADISLAS SKOCZYŁAS, peintre, professeur*
à l'Ecole Nationale des Beaux-Arts à Varsovie

SECRÉTAIRE: *CZESŁAS MŁODZIANOWSKI, peintre, directeur de*
la Société de l'Industrie Populaire à Varsovie

TRÉSORIER: *FÉLIX ŁOPIEŃSKI, industriel à Varsovie*

MEMBRES DU COMITÉ:¹⁾ *JOSEPH CZAJKOWSKI, CHARLES*
FRYCZ, SIGISMOND HARLAND—Lwów, BOGUSŁAS HERSE,
STANISŁAS JAGMIN—Poznań, CONSTANTIN JAKIMOWICZ,
ADALBERT JASTRZĘBOWSKI, ADAM JASZCZOŁT, MIECZY-
ŚLAS KOTARBIŃSKI, FRANÇOIS MAĆZYŃSKI—Cracovie, STA-
NISŁAS NOAKOWSKI, COMTE ARTHUR POTOCKI—Buczacz,
JEAN RASZKA—Cracovie, FERDINAND RUSZCZYC—Wilno.
CHARLES STRYJEŃSKI—Zakopane, JEAN SZCZEPKOWSKI
ZDZISŁAS SZCZERBIŃSKI, MARIE ZABOROWSKA.

INSPECTEUR DES TRAVAUX À PARIS:

CH. GEORGES RAYMOND, architecte français, avec collaboration de
GEORGES GELBARD, architecte polonais à Paris.

¹⁾ Toutes les personnes, dont le domicile n'est pas indiqué, sont de Varsovie.

PAVILLON NATIONAL DE LA RÉPUBLIQUE POLONAISE

AU COURS-LA-REINE

L'idée directrice de l'architecte était de créer dans l'esprit moderne un édifice d'exposition d'un caractère représentatif, un édifice strictement adapté au terrain donné sans nuire au voisinage. Le pavillon présente en même temps les oeuvres principales de l'art décoratif polonais moderne. L'atrium, qui sert d'entrée au pavillon, le sépare de l'entourage et permet d'être plus chez soi. La statue de marbre placée au centre exprime l'idée du rythme. Les murs sont décorés de sgraffites figurant les armes de nos villes principales: Varsovie, Cracovie, Poznań, Wilno, Lwów et Gniezno, première capitale de la Pologne.

Les deux salles latérales sont ornées de deux vitraux destinés à la cathédrale de Cracovie. Suit le grand salon d'honneur. De forme octogonale, il est recouvert d'une coupole en verre reposant sur huit colonnes en bois de chêne noir sculptées. Ce bois est une véritable rareté, il provient de la Vistule, d'où il a été retiré récemment, et peut compter plusieurs centaines d'années. Les murs de cette salle sont richement décorés de six grands panneaux représentant les saisons. Les cérémonies traditionnelles, les scènes de la vie des divers milieux de la population, des personnages allégoriques, des fantaisies sur les dieux slaves ont servi de thème pour la composition de ces panneaux. Un cabinet de travail-salon, qui est la dernière pièce de l'intérieur, est destiné à l'usage d'un personnage officiel.

La décoration et l'arrangement du pavillon ont été exécutés avec des matériaux provenant de Pologne, tels que: les marbres du dallage et de la cheminée, les bois des parquets et autres.

La partie centrale du pavillon est surmontée d'une flèche en fer à trois étages, de 23 mètres de hauteur. Elle est vitrée de carreaux en glace biseautée. Les différents panneaux saillants et en retrait forment une espèce de bloc de cristal étincelant au soleil et luisant dans l'obscurité de la nuit par l'éclairage électrique de l'intérieur.

Notre pavillon national se trouve au Cours-la-Reine au premier rang (côté Seine), non loin de l'entrée de la place de la Concorde, et il a pour voisins les pavillons de la Suède et des Pays-Bas.

Architecte: JOSEPH CZAJKOWSKI (Cl. 1, 3, 4, 6).

Exécution: Porte d'entrée et fleurons de la flèche en fer forgé par W. Gostyński (cl. 4) Varsovie. Aigles des mâts, porte d'entrée du pavillon — par I. Karzycki (cl. 3, 26) aux Ateliers de l'École Nationale des Beaux-Arts, Varsovie.

COUR. Statue en marbre par Henri Kuna (cl. 2), Varsovie. Dallage en marbre et piédestal de la statue exécutés par „Marmury Kieleckie“ (cl. 2), Kielce. Décoration des murs par Adalbert Jastrzębowski (cl. 1).

VESTIBULE. Collaboration: Conrad Strzemecki (cl. 1), élève à l'École Nationale des Beaux-Arts, Varsovie. Dallage en marbre exécuté par „Marmury Kieleckie“ (cl. 2), Kielce.

DEUX SALLES LATÉRALES. Vitraux composés par Joseph Mehoffer (cl. 6), exécutés par S. G. Żeleński (cl. 6), Cracovie, destinés à la cathédrale de Cracovie. Don de la Chambre des entrepreneurs en bâtiment de Pologne et de l'Association professionnelle des entrepreneurs en bâtiment

à Varsovie. Dallage en marbre exécuté par „Marmury Kieleckie“ (cl. 2), Kielce.

SALON D'HONNEUR. Peintures murales par Sophie Stryjeńska (cl. 1). Colonnes en bois exécutées par I. Karzycki (cl. 3) aux Ateliers de l'École Nationale des Beaux-Arts, Varsovie; parquet par Rudolf Frères (cl. 3), Varsovie. Meubles composés par Charles Stryjeński (cl. 8), exécutés par Martens Fr. et Daab Ad. (cl. 8), Varsovie. Boiserie exécutée à l'École Nationale de l'Industrie du Bois à Zakopane (cl. 3). Lampes par W. Gostyński (cl. 10, fer forgé) et Czerny Frères (cl. 12, verre), Varsovie. Vasques en marbre composées par J. Czajkowski (cl. 2), exécutées par „Marmury Kieleckie“ (cl. 2), Kielce.

CABINET DE TRAVAIL ET SALON, composés par A. Jastrzębowski (cl. 7) et J. Czajkowski (cl. 7), exécutés par J. Sroczyński (cl. 7), Poznań, pour les meubles, Słupczyński et Tyrała (cl. 10), Poznań, pour les bronzes; l'École de la Société de l'Industrie Populaire à Varsovie (directeur Czesław Młodzianowski, cl. 13) pour les étoffes d'ameublement et de tenture; Rudolf Frères (cl. 3), Varsovie, pour le parquet; „Marmury Kieleckie“ (cl. 2), Kielce, pour la cheminée; pour les appliques: W. Gontarczyk (cl. 10, cuivre), Varsovie, et les carrières et ateliers du prince Czartoryski (cl. 2, albâtre), Żurawno; ateliers de Jean Noworyta (cl. 2), pour le vase en albâtre (de Żurawno), d'après le modèle de A. Jastrzębowski (cl. 2); M. Jarra (cl. 10), Cracovie, pour la lampe, composée par Jean Szczepkowski (cl. 10).

Tapisserie décorative composée par Sophie Stryjeńska (cl. 13), exécutée par Marie Śliwińska (cl. 13), Varsovie. Portières composées par J. Czajkowski (cl. 13), exécutées à l'École Nationale des Beaux-Arts à Varsovie (cl. 13). Rideaux décorés de broderies, composition de l'ensemble:

Sophie Pułaska („Ars“, cl. 13), composition des motifs brodés: Stéphanie Łubińska (cl. 13), exécution: Pauline Hoduska et Sophie Pułaska. Lampe composée par Charles Frycz (cl. 12), exécutée par S. G. Żeleński (cl. 12), Cracovie. Céramique par Stanislas Jagmin (cl. 11), Poznań, Boleslas et Jeanne Czarkowski (cl. 11), Varsovie, Wojnacki et C. Czechowski (cl. 11), Varsovie.

INVALIDES

Notre installation dans la Galerie des Invalides, située entre les Sections du Japon et du Danemark, comprend quelques intérieurs réunis par un vestibule servant en même temps de passage. Un vitrail placé au milieu de l'un des murs marque l'entrée d'une chapelle, dont l'intérieur est richement orné de sculptures en bois. La partie opposée est occupée par deux intérieurs: une salle à manger et un cabinet de travail, tous les deux complètement meublés et décorés. Enfin la dernière partie de l'emplacement est consacrée à une exposition de tapisseries (kilimy), dont la production occupant un nombre considérable d'ateliers et attirant de plus en plus la collaboration des artistes, devient, dans ce domaine des arts décoratifs, l'industrie nationale préférée de Pologne.

Plan de l'arrangement d'ensemble et vestibule composés par ADALBERT JASTRZĘBOWSKI (cl. 1).

CHAPELLE, envoi de la ville de Varsovie. Composition: Jean Szczepkowski (cl. 7). Exécution: 2-me École Municipale des Métiers, Varsovie, directeur François Tokarski (cl. 7, 10, 11), pour les sculptures et les meubles; W. Gontarczyk (cl. 10), Varsovie, pour le lampadaire, J. Ochmański (cl. 10), à la 2-me École Municipale des Métiers, Varsovie, pour les chandeliers. Tapisseries (kilimy), composées par J. Czajkowski (cl. 13) et A. Jastrzębowski (cl. 13), exécutées par l'École de la Société de l'Industrie Populaire à Varsovie (directeur Cz. Młodzianowski, cl. 13) et par la Société „Kilim Polski“ (cl. 13), Varsovie. Nappe composée par Wanda Szrajber (cl. 13), exécutée par „Ars“ (Marie Karczewska, cl. 13), Varsovie. Estampes (bois coloriés) par Ladislas Skoczylas (cl. 15).

Vitrail de l'entrée de la chapelle composé par A. Jastrzębowski (cl. 6), exécuté par S. G. Żeleński (cl. 6), Cracovie.

SALLE A MANGER, composée par A. Jastrzębowski (cl. 2, 7, 13) exécutée par A. Jaszczółt (cl. 7) pour les meubles et le lustre; J. Langier (cl. 13), Lwów, pour le tapis; les carrières d'albâtre et ateliers du prince Czartoryski (cl. 2), Żurawno, pour les vases en albâtre. Tentures (batik) composées et exécutées par Joséphine Kogut (cl. 13) et Stanisława Kaleta (cl. 13), aux Ateliers de Cracovie. Broderies composées et exécutées par „Ars“ (Marie Karczewska, Ida Dydyńska, cl. 13), dentelles par Théodore Skotnicka (cl. 13), Varsovie. Céramique de B. et J. Czarkowski (cl. 11), Varsovie, de Wojnacki et C. Czechowski (cl. 11), Varsovie, de T. Szafran (cl. 11), Cracovie. Objets en cuivre, composés et exécutés par les élèves du Musée des Arts et Métiers à Cracovie (cl. 10), par les Ateliers de Cracovie (cl. 10) et par A. Żyła (cl. 10): vase composé par Stanislas Jakubowski (cl. 10), Cracovie. Cristaux de Czerny Frères (cl. 12), Varsovie. Estampes (bois coloriés) par Venceslas Wąsowicz (cl. 15).

Sculpture décorative par Stanislas Szukalski (cl. 2), Varsovie.

CABINET DE TRAVAIL, composé par Mieczyslas Kortubiński (cl. 7), exécuté par M. Herodek (cl. 7), Varsovie, pour les meubles; Rudolf Frères (cl. 3), Varsovie, pour le parquet; Łopieński Frères (cl. 10), Varsovie, pour les appliques et le lustre; Julien Bogdanowicz (cl. 13), élève à l'Ecole des Beaux-Arts à Varsovie, pour les tentures (toile imprimée); B. et J. Czarkowski (cl. 11), Varsovie, pour la céramique; W. Gontarczyk (cl. 10), Varsovie, pour les objets en métal. Figurines en bois sculpté, exécutées par les élèves de l'Ecole Nationale de l'Industrie du Bois à Zakopane, (cl. 8, directeur Ch. Stryjeński). Sculpture décorative par St. Szukalski (cl. 2), Varsovie.

SALLE D'EXPOSITION. Table et bancs composés par Edouard Trojanowski (cl. 8), exécutés par B. Drażkiewicz (cl. 8), Varsovie. Tapisserie décorative composée par Ladislas Skoczylas (cl. 13), exécutée par Hedvige Handelsmann (cl. 13). Tapisseries (kilimy) composées (cl. 13) par C. Brzozowski, J. Czajkowski, A. Dobrodzicki, H. Jankowska, A. Jastrzębowski, Wanda Kossecka, Cz. Młodzianowski, B. Treter, E. Trojanowski, exécutées par l'Ecole de la Société de l'Industrie Populaire (cl. 13), Varsovie, par Hedvige Handelsmann, Varsovie, „Kilim“, Zakopane, „Kilim Polski“, Varsovie, „Polski Przemysł Kilimkarski“, Cracovie, „Tarkos“, Zakopane. Céramique (cl. 11) de B. et J. Czajkowski, Varsovie, de St. Jagmin, Poznań, de T. Szafran, Cracovie, de Wojnacki et C. Czechowski, Varsovie. Chapelle (bois et céramique) par Wanda Szrajber (cl. 1, 11).

ATTRACTIONS DE LA SECTION POLONAISE AUX QUINCONCES DES INVALIDES

Organisées par les soins de la Société „Zdobnictwo“ („L'Art Décoratif“) à Varsovie.

Architecte: CHARLES STRYJEŃSKI (cl. 1), Zakopane.

Notre terrain est situé entre ceux du Japon et du Danemark. On se propose d'y organiser des attractions portant un caractère national polonais. Le kiosque du centre, abritant des boutiques avec certains produits de notre industrie artistique, est surmonté d'une espèce de tour, recouverte de toile de différentes couleurs. Tout en haut de la construction a été placée une figure allégorique en bois peint, représentant le Tartare de Cracovie à cheval (Konik Zwie-

rzyniecki). Il est de coutume à Cracovie, en souvenir des invasions tartares en Pologne, de faire promener à l'octave de la fête Dieu dans les rues de la ville un bonhomme barbu en costume exotique, le tout imitant une monture fantastique. Ce bonhomme, entouré de ses gens faisant du tapage et de la musique barbare, se jette sur la foule des passants en leur faisant pousser des cris et des éclats de rire.

GRAND - PALAIS

I. ENTRESOL-EXPOSITIONS DIVERSES

Nombre de groupes et de classes non représentés ailleurs ont été réunis dans cette salle, où l'on pénètre en montant plusieurs marches qui nous séparent des Sections voisines: celles du Japon et des Pays-Bas. La diversité des objets exposés a suggéré des conceptions d'arrangement les plus variées. Les différents niveaux, la couleur, la lumière et la disposition des cloisons ont été les éléments qui ont décidé de cet arrangement. L'architecture, l'art du livre et les affiches se trouvent de chaque côté des entrées. La partie centrale est occupée par des meubles formant des coins de salon et de bibliothèque. On y trouvera des papiers peints, des tapisseries (kilimy), des tissus décoratifs (makaty), ainsi que des vitrines contenant différents produits et objets d'art, tels que: les batiks, les broderies, la céramique, les jouets etc. Un emplacement spécial a été réservé à l'art populaire: les spécimens de cet art, encore vivace et souvent très moderne, permettent d'apprécier à sa juste valeur l'originalité des conceptions décoratives de nos paysans, ainsi que leur sentiment de la couleur. A l'extérieur de la Section, donnant sur la grande cour vitrée, il a été placé une crèche (szopka) avec son étoile, ses tours et sa scène, marquant ainsi l'endroit central de la Section Polonaise à l'intérieur du Grand-Palais.

COMPOSITION DE L'ENSEMBLE (cl. 1, 7) par Adalbert Jastrzębowski et Charles Stryjeński, avec collaboration de Bruno Zborowski.

ARCHITECTURE. Section organisée par les soins du Département d'Architecture du Ministère des Travaux Publics



à Varsovie (directeur Constantin Jakimowicz, architecte) et de la Société des Architectes à Varsovie (président Thadée Zieliński, architecte).

Projets de différents édifices: d'architecture publique et d'architecture privée, plans des villes.

Exposants (cl. 1): Département d'Architecture au Ministère des Travaux Publics à Varsovie, Beill Georges, Bojemski Alexandre, Brukalski Stanislas, Czajkowski Joseph, Dankowski Stanislas, Ekielski Ladislas, Feliński Romain, Goldberg Maximilien, Gutt Romuald, Jakimowicz Constantin, Jankowski Charles, Jawornicki Antoine, Kłos Conrad, Kalinowski Zdzislas, Lilpop François, Lisiecki Julien, Madurowicz, Mączyński Zdzislas, Mączyński François, Majewski Thadée, Miller Romuald, Minkiewicz Witold, Nagórski Jules, Niemojewski Lech, Noakowski Stanislas, Piątkowski Etienne, Pniewski Bogdan, Puterman J., Przybylski Czeslas, Raniecki Alexandre, Rudnicki Czeslas, Saski Casimir, Sereżyński Joseph, Sosnowski Oskar, Stefanowicz Jean, Société coopérative des étudiants d'architecture à l'Ecole polytechnique à Varsovie, Stiefelman Henri, Stryjeński Charles, Szukalski Stanislas, Szyszko-Bohusz Adolphe, Tołłoczko Casimir, Wejchert L., Witkiewicz Jean, Wojtyczko Louis, Wyczyński Casimir.

ART POPULAIRE. Section organisée par les soins de la Société de l'Industrie Populaire à Varsovie (directeur Cz. Młodzianowski).

Décoration de l'entrée et du plafond composée et exécutée par Hedvige Prażmowska (cl. 14), élève à l'Ecole des Beaux-Arts à Varsovie. La sainte crèche, à l'extérieur de la Section, exécutée par les membres de l'Association mutuelle (cl. 14, 25) des élèves à l'Ecole des Beaux-Arts à Varsovie.

Sculpture décorative par Stanislas Szukalski (cl. 2), Varsovie.

Spécimens de l'art populaire polonais des diverses contrées de la Pologne: meubles, tissus, costumes, céramique, objets usuels, etc.

Exposants: Musée des Arts et Métiers à Cracovie (cl. 11, 12, 13, 16), Musée Ethnographique à Varsovie (cl. 8, 13), Société de l'Industrie Populaire à Varsovie (cl. 11, 13), Société de l'Art Appliqué Polonais à Cracovie (cl. 8, 11, 13, 14), Section d'Art auprès du Délégué du Gouvernement à Wilno (cl. 13).

ENSEMBLES: Coin de cabinet de travail, composé par Edouard Trojanowski (cl. 7), exécuté par B. Drażkiewicz (cl. 7) et M. Piętnik (cl. 7), Varsovie, pour les meubles; par l'École de la Société de l'Industrie Populaire (direction Cz. Młodzianowski), Varsovie (cl. 13), pour les tapisseries (kilimy).

Coin de salon, composé par Charles Stryjeński (cl. 7), exécuté par l'École de l'Industrie du Bois à Zakopane (cl. 7). Papiers peints, composés par Bogdan Treter (cl. 14), Cracovie, par Irène Chrobak (cl. 14) et Joséphine Kogut (cl. 14), élèves des Ateliers de Cracovie, exécutés par J. Franaszek (cl. 14) à Varsovie.

Tissus décoratifs brochés d'or et d'argent (makaty), exécutés dans les ateliers du comte Arthur Potocki (cl. 13) à Buczacz.

TAPISSERIES (KILIMY), composées (cl. 13) par C. Brzozowski, J. Czajkowski, A. Dobrodzicki, Hedvige Handelsmann, H. Jankowska, A. Jastrzębowski, Wanda Kossecka, S. Lorec, Cz. Młodzianowski, Ch. Stryjeński, B. Treter, E. Trojanowski, exécutées (cl. 13) par „Kilim“, Zakopane, „Kilim Polski“, Varsovie, Société de l'Industrie Populaire à Varsovie, „Tarkos“, Zakopane, „Polski Przemysł Kilimkarski“, Cracovie, Hedvige Handelsmann, Varsovie. Tissus peints par Lilian Rotstat (cl. 13), Paris.

BATIKS sur tissus (cl. 13) et sur bois (cl. 8): Ateliers de Cracovie (Irène Chrobak, Françoise Delkowska, Stanisława Kaleta, Joséphine Kogut, Sophie Kogut, Marie Porębska) Ateliers „Art“ à Cracovie, Ateliers „Tarkos“ à Zakopane, Félicie Kossowska, Sigismond Lorec à Varsovie.

CÉRAMIQUE (cl. 11): B. et J. Czarkowski, Varsovie, St. Jagmin, Poznań, T. Szafran, Cracovie, Wanda Szrajber, Varsovie, Wojnacki et C. Czechowski, Varsovie. Stucolithes polychromés par L. du Puget (cl. 11), Paris.

Cristaux de Czerny Frères (cl. 12) à Varsovie.

JOUETS Jouets composés par Sophie Stryjeńska (cl. 16), décorés par (cl. 16): St. Gasiński, Antoinette Sanetra, Hedvige Sternal, Sophie Waniewicz, élèves des Ateliers de Cracovie. Jouets composés par St. Noakowski (cl. 16), exécutés par „Gnome“ (cl. 16) à Varsovie. Figurines en bois, marbre, albâtre (cl. 2, 8), composées et exécutées par les élèves de l'Ecole Nationale de l'Industrie du Bois à Zakopane (directeur Charles Stryjeński, cl. 2, 8).

BRODERIES: „Ars“ (cl. 13), section de la Société „Ziemianki“ à Varsovie: Marie Karczewska, Ola Mączewska, Sophie Pułaska, Stéphanie Łubieńska, Wanda Szrajber, Hélène Wojciechowska. Broderies par Hedvige Stadtmüller (cl. 13), Cours de Hedvige Mehoffer, Cracovie (cl. 13). Broderies exécutées par les élèves de l'Ecole de la Société de l'Industrie Populaire, à Kępina Łowicka (cl. 13).

DENTELLES: Théodore Skotnicka (cl. 13), Varsovie.

OBJETS DIVERS: St. Szukalski (cl. 2), Sigismond Lorec (cl. 8).

ART DU LIVRE ET AFFICHES.

Président de Section LADISLAS SKOCZYŁAS.

DISPOSITIONS TYPOGRAPHIQUES, ILLUSTRATIONS, ORNEMENTS (cl. 15): Edmond Bartłomiejczyk, Jean Bukow-

ski, Eugène Dąbrowa, Etienne Filipkiewicz, Louis Gardowski, Thadée Gronowski, Sigismond Kamiński, Ladislas Łazarowski, Joseph Mehoffer, Adam Póltawski, Antoine Procajłowicz, Ladislas Skoczylas, Charles Stryjeński, Sophie Stryjeńska, Edouard Trojanowski, Stanislas Wyspiański.

RELIURES, COUVERTURES, PAPIERS DE GARDE (cl. 15): Edmond Bartłomiejczyk, Jean Bukowski, Louis Gardowski, Thadée Gronowski, Robert Jahoda, Bonaventure Lenart, Sigismond Kamiński, Henri Uziembło, Stanislas Wyspiański.

Éditeurs des livres exposés: L. Bogusławski et R. Mathia, Varsovie, Gebethner et Wolff, Varsovie, „Ignis“, Varsovie, Institut „Bibliothèque Polonaise“, Varsovie, J. Mortkowicz, Varsovie, Société de l'Art Appliqué Polonais, Cracovie, Société des Amis du Livre, Cracovie, E. Wende, Varsovie, „Książnica Polska“ (reliures), Varsovie.

CARACTÈRES D'ORNEMENT (cl. 15) dessinés par Louis Gardowski, gravés et fondus par Stanislas Jeżyński à Varsovie.

AFFICHES (cl. 26): Théodore Axentowicz, Edmond Bartłomiejczyk, Venceslas Borowski, Jean Bukowski, Joseph Czajkowski, Charles Frycz, Louis Gardowski, Thadée Gronowski, Edmond John, Sigismond Kamiński, Joseph Mehoffer, Ladislas Roguski, Sophie Stryjeńska, Edouard Trojanowski, Henri Uziembło, Stanislas Wyspiański.

Éditeurs (cl. 26): Jean Cotty, Varsovie, W. Głowczewski, Varsovie, A. Pruszyński, Cracovie, B. Wierzbicki, Varsovie.

ESTAMPES (cl. 15): Ladislas Skoczylas, Sophie Stryjeńska, Léon Wyczółkowski.

II. PREMIER ÉTAGE—ENSEIGNEMENT

Cette section, à côté de celle de la Belgique, présente d'abord au visiteur l'art de l'enfant, en soulignant la richesse de son imagination et son sens décoratif. Suit la présentation de l'enseignement méthodique dans les écoles d'art décoratif en Pologne.

L'idée principale de l'exposition est de faire ressortir la tendance moderne de nos écoles qui veut mettre de l'ordre dans le système de l'enseignement, en le basant sur le travail pratique dans les ateliers, en donnant aux élèves l'outil et la matière en main, en encourageant en première ligne la création individuelle sans faire copier les styles du passé, dont l'étude peut être utile à l'époque où le jeune artiste a suffisamment appris à créer par son effort personnel et à résoudre d'une façon artistique les problèmes pratiques qui lui ont été posés.

La Section a été organisée par les soins du Ministère des Cultes et de l'Instruction Publique. Délégué du Comité pour l'arrangement: Charles Stryjeński.

L'ART DE L'ENFANT. Méthodes, dessins, objets exécutés.

Dessins d'enfants, exécutés dans les écoles primaires, dirigées par les anciens élèves des Cours à l'École des Beaux-Arts à Varsovie (professeur Charles Tichy, cl. 35), Ateliers de Cracovie (cl. 28, 30, 34, 35). Cours organisés à Varsovie par Antoine Buszek (cl. 30, 35).

ENSEIGNEMENT DANS LES ÉCOLES D'ART DÉCORATIF. Programmes, méthodes, dessins, objets exécutés.

Exposants:

École Nationale des Beaux-Arts à Varsovie (cl. 28, 30, 34, 35), Directeur: Miłosz Kotarbiński. Professeurs: Joseph

Czajkowski, Adalbert Jastrzębowski, Mieczysław Kotarbiński, Ladisław Skoczylas, Thadée Pruszkowski, Charles Tichy, Edouard Trojanowski.

École Nationale de l'Industrie Artistique à Cracovie (cl. 28, 29, 32, 35, 35). Directeur: Jean Raszka. Professeurs: Jean Bukowski, Charles Homolacs, Henri Kunzek, Witold Rzegociński, Thadée Szafran, Henri Uziembło, Louis Wojtyczko, Stanisław Wójcik, Wiesław Zarzycki.

École Nationale des Arts Décoratifs à Poznań (cl. 28, 32, 33, 34, 35). Directeur: Ferdinand Pautsch. Professeurs: Erwin Elster, Victor Gosieniecki, Stanisław Jagmin, Ladisław Roguski, Jean Wroniecki, Jean Wysocki.

Section d'art appliqué à l'École Nationale Industrielle à Lwów (cl. 28, 34, 35). Directeur: Jean Nalborczyk. Professeurs: Wiesław Grzymalski, Sigismund Harland, Casimir Sichulski, Joseph Starzyński.

École Municipale d'Art Décoratif à Varsovie (cl. 28, 29, 30, 34, 35). Directeur: Jean Szczepkowski. Professeurs: Edouard Butrymowicz, Thadée Noskowski, Vencesław Radwan, Félix Roliński, Charles Siciński, Edouard Trojanowski, Alexandre Żurkowski.

École Nationale de l'Industrie du Bois à Zakopane (cl. 28, 29, 30, 35). Directeur: Charles Stryjeński. Professeurs: Adalbert Brzega, Xénophon Celewicz, Romain Olszewski, Jean Śliwka.

École Nationale Professionnelle pour jeunes filles à Cracovie (cl. 28, 34). Directrice: Marie Strasburger. Institutrices: Joséphine Gałzińska, Wanda Grott, Pauline Morawska, Marie Zagaja. Professeurs de dessin: Zdzisław Gedliczka, Czesław Wallis.

École Nationale d'Arts et Métiers pour jeunes filles à Varsovie (cl. 28, 34). Directrice: Marie Gozimirska. Institutrices,

Wanda Bielańska, Sophie Gradenwicz, Félicie Strzałkowska: Héléne Zalewska. Professeur de dessin: Henri Łagowski.

École Dentellière à Zakopane (cl. 34). Direction: Hedvige Gallet, Charles Kłossowski.

Écoles et Cours de la Société de l'Industrie Populaire à Varsovie (cl. 30, 34). Directeur: Czeslas Młodzia nowski. Instructeurs: Stanislas Bronowski, Joséphine Gajdzia, Thomas Reroń, Léon Tietz.

École Municipale Professionnelle pour jeunes filles à Varsovie (cl. 28, 34). Directrice: Marie Bratkowska. Institutrices: Jeanne Komorowska, Marie Mickiewicz, Marie Mirgałowska, Victorine Piotrowska, Stanisława Wieczorek.

École Nationale Industrielle pour jeunes filles à Łódź (cl. 28 34) Directrice: Stéphanie Zbyszewska. Institutrices: Eléonore, Marconi, Hedvige Morawska, Joséphine Orleańska, Marie Rapacz. Professeur de dessin: Jean Malik.

Les travaux de construction du pavillon national et des autres emplacements de la Section Polonaise ont été exécutés sur commande par des maisons françaises d'après les dessins d'architectes polonais, sous la surveillance de l'Inspecteur des travaux, Ch. Georges Raymond, architecte français, avec la collaboration de Georges Gelbard (cl. 1, 3, 4, 6), architecte polonais à Paris.

EXPOSANTS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE

	Pages
„ARS“, broderies, Varsovie	20, 21, 22, 28
„ART“, batiks, Cracovie	28
ASSOCIATION MUTUELLE des Élèves à l'École Nationale des Beaux-Arts, Varsovie	26
ATELIERS DE CRACOVIE	22, 27, 28, 30
AXENTOWICZ THÉODORE, peintre, professeur à l'Académie des Beaux-Arts, Cracovie	29
BARTŁOMIEJCZYK EDMOND, peintre, Varsovie	28, 29
BEILL GEORGES, architecte, Varsovie	26
BOGDANOWICZ JULIEN, élève à l'École Nationale des Beaux- Arts, Varsovie	22
BOGUSŁAWSKI L., éditeur, Varsovie	29
BOJEMSKI ALEXANDRE, architecte, Varsovie	26
BOROWSKI VENCESLAS, peintre, Varsovie	29
BRUKALSKI STANISLAS, architecte, Varsovie	26
BRZOWOWSKI CASIMIR, peintre, Zakopane	23, 27
BUKOWSKI JEAN, peintre, professeur à l'École Nationale de l'Industrie Artistique, Cracovie	28, 29
BUSZEK ANTOINE, cours de batik, Varsovie	30
CHROBAK IRÈNE, Ateliers de Cracovie	27, 28
COTTY JEAN, éditeur, Varsovie	29
COURS DE BRODERIE A KĘPINA ŁOWICKA. Société de l'Industrie Populaire à Varsovie	28
COURS A L'ÉCOLE NATIONALE DES BEAUX-ARTS, Var- sovie, direction Charles Tichy	30
CZAJKOWSKI JOSEPH, peintre, architecte, professeur à l'École Nationale des Beaux-Arts, Varsovie	18, 19, 21, 23, 26, 27, 29
CZARKOWSKI BOLESŁAS et JEANNE, céramistes, Varsovie	20, 22, 23, 28
CZARTORYSKI prince, carrières d'albâtre et ateliers, Żurawno	19, 22
CZERNY FRÈRES, cristaux, Varsovie	19, 22, 26

	Pages
DANKOWSKI STANISLAS, architecte, Varsovie	26
DĄBROWA EUGÈNE, peintre, Paris	29
DELKOWSKA FRANÇOISE, Ateliers de Cracovie	28
DÉPARTEMENT D'ARCHITECTURE au Ministère des Travaux Publics, Varsovie	25, 26
DOBRODZICKI ADAM, peintre, Varsovie	23, 27
DRAŹKIEWICZ B. ébéniste, Varsovie	23, 27
DYDYŃSKA IDA, („Ars“) broderies, Varsovie	22
ÉCOLE NATIONALE DES BEAUX-ARTS, Varsovie	18, 19, 22, 26, 30
ÉCOLE NATIONALE DE L'INDUSTRIE ARTISTIQUE, Cracovie	31
ÉCOLE NATIONALE DES ARTS DÉCORATIFS, Poznań	31
ÉCOLE MUNICIPALE D'ART DÉCORATIF, Varsovie	31
2-me ÉCOLE MUNICIPALE DES MÉTIERS, Varsovie	21
ÉCOLE NATIONALE DE L'INDUSTRIE DU BOIS, Zakopane	19, 22, 27, 28, 31
ÉCOLE NATIONALE PROFESSIONNELLE POUR JEUNES FILLES, Cracovie	31
ÉCOLE NATIONALE D'ARTS ET MÉTIERS POUR JEUNES FILLES, Varsovie	31
ÉCOLE DENTELLIÈRE, Zakopane	32
ÉCOLES ET COURS DE LA SOCIÉTÉ DE L'INDUSTRIE POPULAIRE, Varsovie	19, 21, 23, 27, 32
ÉCOLE MUNICIPALE PROFESSIONNELLE POUR JEUNES FILLES, Varsovie	32
ÉCOLE NATIONALE INDUSTRIELLE POUR JEUNES FILLES, Łódź	32
EKIELSKI LADISLAS, professeur, architecte, président de la Délégation des Architectes Polonais, Cracovie	26
FELIŃSKI ROMAIN, architecte, Varsovie	26
FILIPKIEWICZ ETIENNE, peintre, Cracovie	29
FRANASZEK J., papiers peints, Varsovie	27
FRYCZ CHARLES, peintre, Varsovie	20, 29
GARDOWSKI LOUIS, peintre, Varsovie	29
GASIŃSKI STANISLAS, Ateliers de Cracovie	28
GEBETHNER et WOLFF, éditeurs, Varsovie	29
GELBARD GEORGES, architecte, Paris	32
GŁÓWCZEWSKI W., éditeur, Varsovie	29
„GNOME“, fabrique de jouets, Varsovie	28
GOLDBERG MAXIMILIEN, architecte, Varsovie	26

GONTARCZYK VICTOR, atelier artistique de métaux, Varsovie.	19, 21, 22
GOSTYŃSKI W. et C-ie, constructions métalliques et travaux en fer forgé	18, 19
GRONOWSKI THADÉE, peintre, Varsovie	29
GUTT ROMUALD, architecte, Varsovie	26
HANDELSMANN HEDVIGE, tapisseries (kilimy), Varsovie	23, 27
HERODEK MICHEL, ébéniste, Varsovie	22
HODUSKA PAULINE, („Ars“) broderies, Varsovie	20
„IGNIS“, éditeurs, Varsovie	29
INSTITUT „BIBLIOTHÈQUE POLONAISE“, éditeurs, Varsovie.	29
JAGMIN STANISLAS, céramiste, professeur à l'École Nationale des Arts Décoratifs, Poznań	20, 23, 28
JAHODA ROBERT, relieur, Cracovie	29
JAKIMOWICZ CONSTANTIN, architecte, directeur de départe- ment au Ministère des Travaux Publics, Varsovie	26
JAKUBOWSKI STANISLAS, peintre, Cracovie	22
JANKOWSKI CHARLES, architecte, professeur à l'École Poly- technique, Varsovie	26
JANKOWSKA HEDVIGE, peintre, Varsovie	23, 27
JARRA M., atelier artistique de métaux, Cracovie	19
JASTRZĘBOWSKI ADALBERT, peintre, professeur à l'École Nationale des Beaux-Arts, Varsovie.	18, 19, 21, 22, 23, 25, 27
JASZCZOŁT ADAM, ébéniste, Varsovie	22
JAWORNICKI ANTOINE, architecte, Varsovie	26
JEŻYŃSKI STANISLAS, fonderie de caractères, Varsovie	29
JOHN EDMOND, peintre, Varsovie	29
KALINOWSKI ZDZISLAS, architecte, Varsovie	26
KALETA STANISŁAWA, Ateliers de Cracovie	22, 28
KAMIŃSKI SIGISMOND, peintre, professeur à l'École Poly- technique, Varsovie	29
KARCZEWSKA MARIE, („Ars“) broderies, Varsovie	21, 22, 28
KARZYCKI IGNACE, instructeur aux ateliers d'ébénisterie à l'École Nationale des Beaux-Arts, Varsovie	18, 19
„KILIM“, tapisseries, Zakopane	23, 27
„KILIM POLSKI“, tapisseries, Varsovie	21, 23, 27
KŁOS CONRAD, architecte, Varsovie	26
KOGUT JOSÉPHINE, Ateliers de Cracovie	22, 27, 28
KOGUT SOPHIE, Ateliers de Cracovie	28
KOSSECKA WANDA, peintre, Zakopane	23, 27

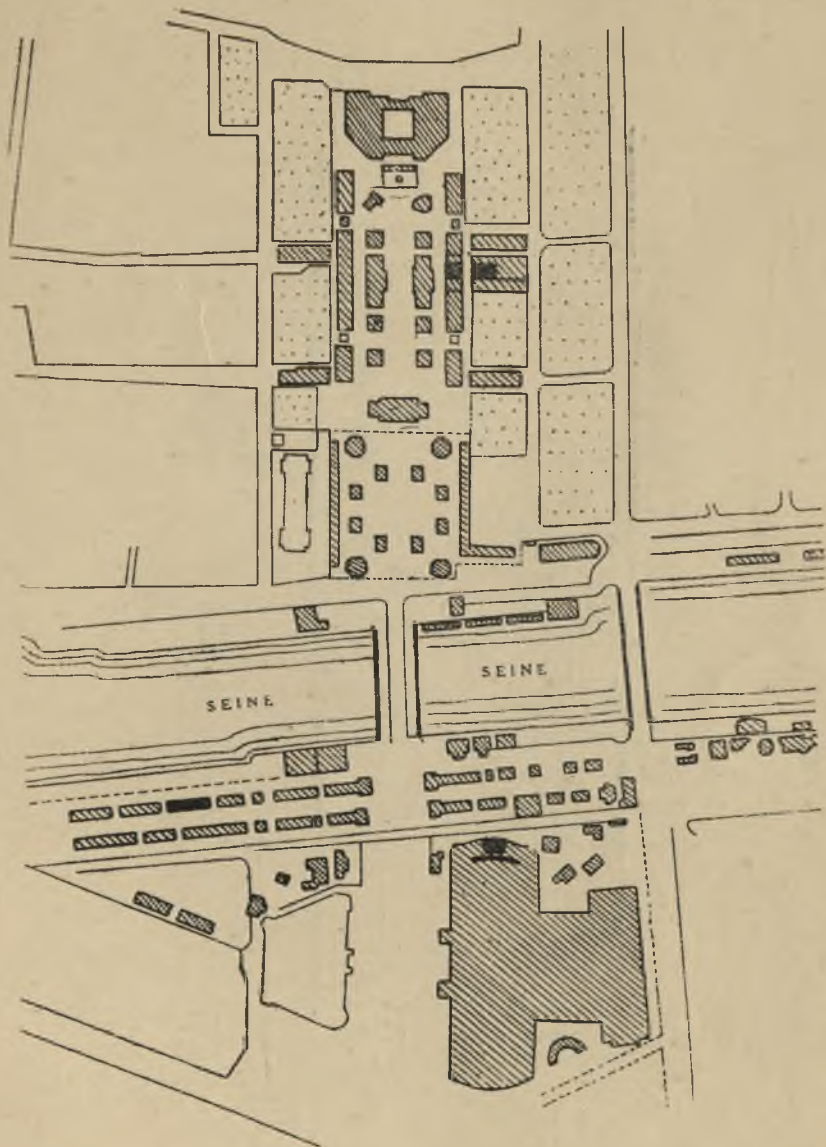
	Pages
KOSSOWSKA FÉLICIE, peintre, Varsovie	28
KOTARBIŃSKI MIECZYSLAS, peintre, professeur à l'Ecole Nationale des Beaux-Arts, Varsovie	22
KUNA HENRI, sculpteur, Varsovie	18
„KSIĄŻNICA POLSKA“, éditeurs, Varsovie-Lwów	29
LANGIER J., tapisseries (kilimy), Lwów	22
LENART BONAVENTURE, relieur, Wilno	29
LILPOP FRANÇOIS, architecte, Varsovie	26
LISIECKI JULIEN, architecte, Varsovie	26
LOREC SIGISMOND, peintre, Varsovie	27, 28
ŁAZARSKI LADISLAS, imprimerie artistique, éditions, Varsovie.	29
ŁOPIEŃSKI FRÈRES, bronzes artistiques, Varsovie	22
ŁUBIEŃSKA STÉPHANIE, („Ars“) broderies, Varsovie	20, 28
MADUROWICZ, architecte, Poznań	26
MAJEWSKI THADÉE, architecte, Varsovie	26
„MARMURY KIELECKIE“, marbres, Kielce	18, 19
„MARTENS FR. et DAAB AD.“, entrepreneurs en bâtiment, Varsovie	19
MATHIA ROMAIN, éditeur, Varsovie	29
MAĆZEŃSKI ZDZISLAS, architecte, Varsovie	26
MAĆZEWSKA OLA, („Ars“), broderies, Varsovie	28
MAĆZYŃSKI FRANÇOIS, architecte, Cracovie	26
MEHOFFER JOSEPH, peintre, professeur à l'Academie des Beaux-Arts, Cracovie	18, 29
MEHOFFER HEDVIGE, cours de broderie, Cracovie	28
MILLER ROMUALD, architecte, Varsovie	26
MINKIEWICZ WITOLD, architecte, professeur à l'Ecole Po- lytechnique, Lwów	26
MŁODZIANOWSKI CZESLAS, peintre, directeur artistique de la Société de l'Industrie Populaire Varsovie	19, 21, 23, 26, 27
MORTKOWICZ JACQUES, éditeur, Varsovie	29
MUSÉE DES ARTS ET MÉTIERS, Cracovie	22, 27
MUSÉE ETHNOGRAPHIQUE, Varsovie	27
NAGÓRSKI JULES, architecte, Varsovie	26
NIEMOJEWSKI LECH, architecte, Varsovie	26
NOAKOWSKI STANISLAS, architecte, professeur à l'Ecole Po- lytechnique, Varsovie	26, 28
NOWORYTA JEAN, produits en albâtre, Lwów	19
OCHMAŃSKI J., fer forgé, Varsovie	21

	Pages
PIĄTKOWSKI ETIENNE, architecte, Varsovie	26
PIĘTNIK M., ébéniste, Varsovie	27
PNIEWSKI BOGDAN, architecte, Varsovie	26
„POLSKI PRZEMYSŁ KILIMKARSKI“, Industrie polonaise de tapisseries (kilimy), Cracovie	23, 27
PÓŁTAWSKI ADAM, peintre, Varsovie	29
POTOCKI ARTHUR comte, ateliers de tissus brochés d'or et d'argent, Buczacz	27
PORĘBSKA MARIE, Ateliers de Cracovie	28
PRAŻMOWSKA HEDVIGE, élève à l'École Nationale des Beaux- Arts, Varsovie	26
PROCAJŁOWICZ ANTOINE, peintre, Bydgoszcz	29
PRUSZYŃSKI A., lithographie, Cracovie	29
PRZYBYLSKI CZESLAS, architecte, professeur à l'École Poly- technique, Varsovie	26
du PUGET LOUIS, sculpteur, Paris	28
PUŁASKA SOPHIE, („Ars“) broderies, Varsovie	20, 28
PUTERMAN J., architecte, Poznań	26
RANIECKI ALEXANDRE, architecte, Varsovie	26
ROGUSKI LADISLAS, peintre, professeur à l'École Nationale des Arts Décoratifs, Poznań	29
ROTSTAT LILIAN, tissus peints, Paris	27
RUDNICKI CZESLAS, architecte, Varsovie	26
RUDOLF FRÈRES, fabrique de parquets, Varsovie	19, 22
SANETRA ANTOINETTE, Ateliers de Cracovie	28
SASKI CASIMIR, architecte, Varsovie	26
SEREDYŃSKI JOSEPH, architecte, Varsovie	26
SECTION D'ART APPLIQUÉ à l'École Nationale Industrielle, Lwów	31
SECTION D'ART auprès du Délégué du Gouvernement à Wilno	27
SKOCZYLAS LADISLAS, peintre, professeur à l'École Natio- nale des Beaux-Arts, Varsovie	21, 23, 28, 29
SKOTNICKA THÉODORE, dentelles, Varsovie	22, 28
ŚLIWIŃSKA MARIE, tapisseries, Varsovie	19
SŁUPCZYŃSKI et TYRAŁA, bronzes, Poznań	19
SOCIÉTÉ DES AMIS DU LIVRE, Cracovie	29
SOCIÉTÉ DES ARCHITECTES, Varsovie	26
SOCIÉTÉ DE L'ART APPLIQUÉ POLONAIS, Cracovie	27, 29

	Pages
SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE des Etudiants d'Architecture à l'École Polytechnique, Varsovie	26
SOCIÉTÉ DE L'INDUSTRIE POPULAIRE, Varsovie	26, 27
SOSNOWSKI OSCAR, architecte, professeur à l'École Polytechnique, Varsovie	26
SROCZYŃSKI JOSEPH, ameublements, Poznań	19
STADTMULLER HEDVIGE, broderies, Cracovie	28
STEFANOWICZ JEAN, architecte, Varsovie	26
STERNAL HEDVIGE, Ateliers de Cracovie	28
STIEFELMAN HENRI, architecte, Varsovie	26
STRYJEŃSKA SOPHIE, peintre, Zakopane	19, 28, 29
STRYJEŃSKI CHARLES, architecte, directeur de l'École Nationale de l'Industrie du Bois, Zakopane	19, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30
STRZEMECKI CONRAD, élève à l'École Nationale des Beaux-Arts, Varsovie	18
SZAFRAN THADÉE, céramiste, professeur à l'École Nationale de l'Industrie Artistique, Cracovie	22, 23, 28
SZCZEPKOWSKI JEAN, sculpteur, directeur de l'École Municipale des Arts Décoratifs, Varsovie	19, 21
SZRAJBER WANDA, céramiste, Varsovie	21, 23, 28
SZUKALSKI STANISLAS, sculpteur, Varsovie	22, 26, 28
SZYSZKO-BOHUSZ ADOLPHE, architecte, directeur de l'Académie des Beaux-Arts, Cracovie	26
„TARKOS“, tapisseries, (kilimy). Zakopane	23, 27, 28
TICHY CHARLES, peintre, professeur à l'École Nationale des Beaux-Arts, Varsovie	30
TOKARSKI FRANÇOIS, directeur de la 2-me École Municipale des Métiers, Varsovie	21
TOŁŁOCZKO CASIMIR, architecte, Varsovie	26
TRETER BOGDAN, peintre, architecte, Cracovie	23, 27
TROJANOWSKI ÉDOUARD, peintre, professeur à l'École Nationale des Beaux-Arts, Varsovie	23, 27, 29
UZIEMBŁO HENRI, peintre, professeur à l'École Nationale de l'Industrie Artistique, Cracovie	29
WANIEWICZ SOPHIE, Ateliers de Cracovie	28
WĄSOWICZ VENCESLAS, peintre, Varsovie	22
WEJCHERT L., architecte, Poznań	26
WENDE E., éditeur, Varsovie	29
WIERZBICKI, B. éditeur, Varsovie	29
WITKIEWICZ JEAN, architecte, Kazimierz sur Vistule	26

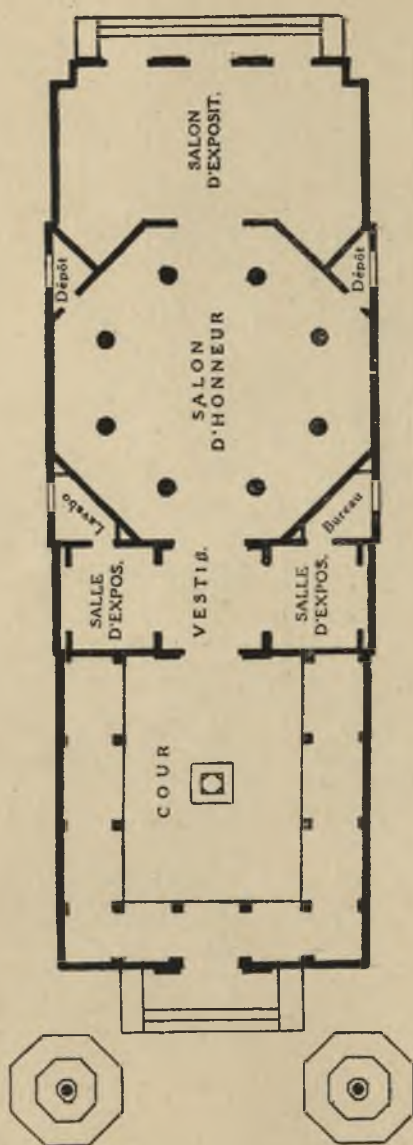
	Pages
WOJCIECHOWSKA HÉLÈNE, („Ars“) broderies, Varsovie. . .	28
WOJNACKI et CZECHOWSKI, céramistes, Varsovie . . .	20, 22, 23, 28
WOJTYCZKO LOUIS, architecte, professeur à l'École Nationale de l'Industrie Artistique, Cracovie	26
WYCZÓŁKOWSKI LÉON, peintre, professeur à l'Académie des Beaux-Arts, Cracovie	29
WYCYŃSKI CASIMIR, architecte, Cracovie	26
WYSPIAŃSKI STANISLAS, peintre, Cracovie	29
ZBOROWSKI BRUNO, architecte, Varsovie	25
ZIELIŃSKI THADÉE, architecte, président de la Société des Architectes, Varsovie	26
ŻELEŃSKI S. G., vitraux, mosaïques, verrerie d'éclairage, Cracovie.	18, 20, 22
ŻYŁA ALBIN, ateliers artistiques de métaux, Cracovie . . .	22

TOPOGRAPHIE SE LA SECTION POLONAISE



LES EMPLACEMENTS DE LA POLOGNE SONT INDICUÉS EN NOIR.
PAVILLON AU COURS-LA-REINE. GRAND-PALAIS. INVALIDES.

PAVILLON NATIONAL



INVALIDES
QUINCONCES

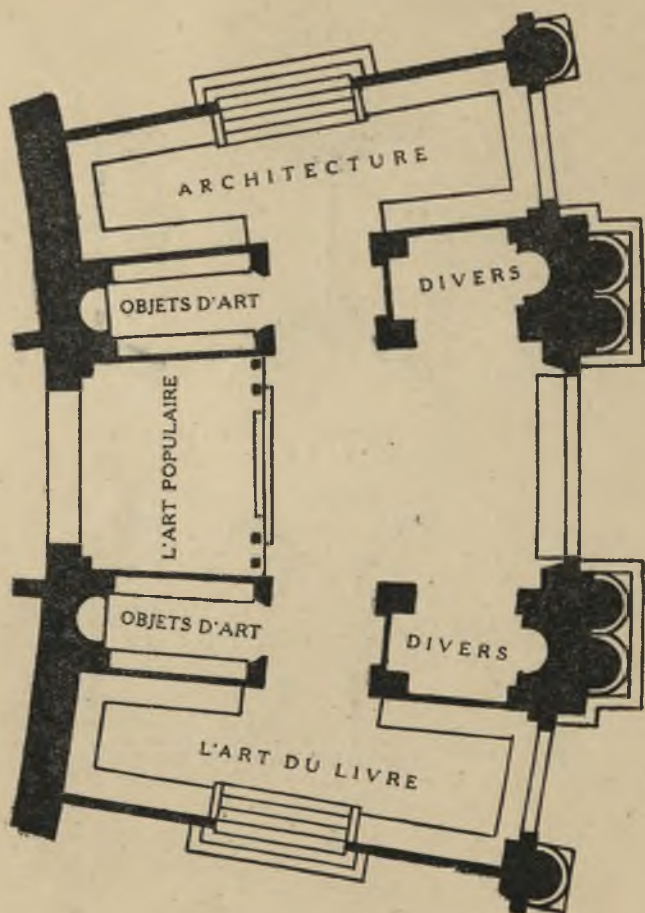


VESTIBULE



ESPLANADE

GRAND-PALAIS ENTRESOL



GRAND-PALAIS I ÉTAGE



TABLE DES MATIÈRES:

	Pages
1. AVANT-PROPOS — Georges Warchałowski	5
2. L'ART DÉCORATIF EN POLOGNE — Mieczysław Treter	9
3. ORGANISATION DE LA SECTION POLONAISE	15
4. PAVILLON NATIONAL	17
5. INVALIDES	21
6. ATTRACTIONS	23
7. GRAND-PALAIS	
I. EXPOSITIONS DIVERSES	25
II. ENSEIGNEMENT	30
8. EXPOSANTS PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE	33
9. PLANS: Topographie de la Section Polonaise	
Pavillon National	
Invalides	
Grand-Palais	
10. CARTE DE POLOGNE	



F. 20903

PAPIER DES USINES „MIRKÓW“ SOC. AN.

F.20903